

А. В. Уразметова

ОТРАЖЕНИЕ ОСОБЕННОСТЕЙ РЕЛЬЕФА В ТОПОНИМИЧЕСКИХ ПРОЗВИЩАХ АМЕРИКАНСКИХ ШТАТОВ

Топонимическое прозвище – это новое имя, появляющееся на основе ассоциаций с явлениями реальной действительности. Широкое использование вторичных номинаций является характерной особенностью топонимической системы США. Каждый штат помимо своего официального названия имеет ряд прозвищ, которые, в свою очередь, могут быть официальными и неофициальными. Статья посвящена лингвокультурологическому анализу топонимических прозвищ штатов США, мотивировкой номинации которых послужили особенности рельефа и водных ресурсов. Эта группа американских прозвищ четко ограничена в языке и представляет собой интересный материал для лингвистического анализа. Приводится классификация исследуемых единиц, а также их мотивационный и количественный анализ.

Ключевые слова: вторичная номинация, топонимическое прозвище, топоним, рельеф, водные ресурсы, штаты США.

Прозвище или вторичная номинация – это использование уже имеющихся в языке номинативных средств в новой для них функции наречения. Хотя вторичная номинация может иметь и языковой характер, она связана в большей степени с функционированием языковых единиц в речи, поскольку именно речевое высказывание является «естественной средой для формирования новых знаковых функций наименований» [1, с. 133]. В основе процесса вторичной номинации лежит переосмысление, которое является одним из способов познания действительности и отражения ее в сознании человека. Оно связано с воспроизведением реальных или воображаемых особенностей отраженных объектов на основе установления связей между ними. Средства вторичной номинации позволяют интегрировать процессы словесной передачи информации и воздействия на адресата, вызывая у него определенное эмоциональное отношение к предмету речи [2, с. 41–42]. Изучение особенностей вторичных номинаций служит «более глубокому пониманию механизмов человеческого сознания» [3, с. 157].

В статье дается анализ вторичных номинаций штатов США, мотивировкой которых послужили особенности рельефа штата. Рассматриваемая группа топонимических прозвищ довольно многочисленна и составляет около 12 % всех официальных и неофициальных прозвищ американских штатов.

Рельеф определяется как совокупность неровностей земной поверхности, характеризующих ту или иную часть ландшафта [4]. На территории Соединенных Штатов Америки можно увидеть самые разнообразные виды рельефа: прибрежные низменности, огромные равнины, обширные плоскогорья и величественные горные системы [5]. Так как рельеф является компонентом географической среды и определяет природные условия этой среды (например характер и распределение повер-

хностных и подземных вод), то вместе с рельефом мы будем рассматривать тесно связанные с ним водные ресурсы. Во вторичных номинациях штатов США отражаются особенности **равнинного, холмистого и горного рельефа.**

Большую территорию в центре страны занимает район, который называется *Great Plains* «Великие равнины». На Великих равнинах расположены американские штаты Нью-Мексико, Техас, Оклахома, Колорадо, Канзас, Небраска, Вайоминг, Монтана и Северная Дакота. Внутренние равнины расположены в штатах Висконсин, Миннесота, Айова, Иллинойс, Миссури, Небраска и Южная Дакота. Несмотря на то, что штат Айова расположен на территории Внутренних равнин США, для него характерен холмистый рельеф, что и отражается в его неофициальном прозвище – *Land of Rolling Prairie* «Земля холмистых прерий» [5]. «Штатом прерий» *Prairie State* называют также Иллинойс, большую часть которого занимают прерии, где находятся основные зерновые районы США [6].

Холмистый рельеф местности запечатлен во вторичной номинации штата Аризона – *Sand Hill State* «Штат песчаных холмов», значительная часть территории которого приходится на горы, плато и пустыни. В прозвище штата Южная Каролина *Sand-Lapper State* (презр.) «Штат глотающих песок», также отражается холмистый рельеф местности, так как многие жители песчаных холмов Южной Каролины вынуждены влачить жалкое существование, фигурально выражаясь, «лакать песок». Южно-каролинцев презрительно называют *Sand-Lappers* и *Clay-Eaters* – «питающиеся глиной» [6].

Однако в топонимических прозвищах чаще фиксируется не равнинный, а горный рельеф (21 ед.). Горные штаты США – это Аризона, Колорадо, Айдахо, Монтана, Невада, Нью-Мексико, Юта и Вайоминг. Их называют «Горными», так как по территории региона тянутся Скалистые горы

[5]. Само название этого горного хребта фиксируется в прозвищах штата Колорадо – *Rocky Mountain State* (устар.) и *Rocky Mountain Empire*. Кроме того, Колорадо является единственным штатом США, который расположен на высоте свыше одного километра над уровнем моря. Неудивительно, что его называют *the Highest State* «Самый высокий штат» и *Mile-high State* «Штат высотой в милю».

Благодаря своему горному рельефу штаты Монтана, Западная Виргиния и Колорадо получили прозвище *Mountain States* «Горные штаты». В этом прозвище наблюдается переход имени нарицательного в имя собственное. Такой топоним называют отапеллятивным образованием, а способ перехода ономасты определяют как топонимизация [7, с. 143]. В данном случае топоним *Mountain States* следует отличать от аппелятива *mountain states*, который пишется со строчной буквы и может быть употреблен по отношению к любому штату, на территории которого преобладает горный рельеф. В отличие от аппелятива вторичная номинация *Mountain State* может употребляться по отношению только к трем перечисленным выше штатам.

Монтана – это «Штат сияющих гор» *Land of Shining Mountains*, а иногда этот штат, в особенности его западную высокогорную часть, в шутку называют «Штат-спотыкач» *Stub-Toe State*. Еще один штат, который входит в район горных штатов США – это Айдахо, именуемый «Жемчужиной гор» *Gem of the Mountains*. Штат Юта для привлечения многочисленных поклонников горнолыжного спорта на заснеженные склоны гор использует вторичную номинацию *the Greatest Snow on Earth* «Величайший снег на Земле». В штате Северная Каролина располагается очень живописная горная цепь, поэтому иногда его называют «Землей неба» *Land of the Sky*.

В некоторых номинациях горы штата сравниваются с горными районами, расположенными в других странах мира, например, штат Аризона называют *Italy of America* «Американская Италия», а прозвище *Switzerland of America* «Американская Швейцария» относится к пяти штатам США (Мэн, Нью-Гэмпшир, Нью-Джерси, Западная Виргиния и Колорадо), которые, так же как и Швейцария, славятся своими живописными горными пейзажами. Штат Нью-Гэмпшир благодаря своим горным ландшафтам и в особенности горам Уайт-Маунтинс получил еще одно неофициальное прозвище – *Scenic State* «Живописный штат» [5].

Нередко во вторичных номинациях присутствуют оронимы (названия гор или горных массивов), например *Green Mountain State* «Штат Зеленых гор». Один из главных горных массивов штата Вермонт так и называется – «Зеленые горы», то ли благодаря густоте лесов на склонах, то ли из-за зе-

леноватого оттенка местного сланца-слюды. Прозвище штата, в отличие от его официального названия, имеет оттенок ласкательности, а жителей штата называют *Green Mountain boys* [6]. Озаркские горы, которые находятся на территории нескольких штатов, в том числе и Миссури, послужили мотивировкой номинации этого штата – *Ozark State* «Штат Озаркских гор». А прозвище *Iron Mountain State* «Штат Железной горы» Миссури получил от горы с таким же названием, в которой действительно находятся большие запасы железной руды [6]. Еще одним прозвищем штата Миссури является *Cave State* «Пещерный штат», так как на территории штата находится 6 тыс. пещер. В центральной и северной частях Нью-Гэмпшира расположены «Белые горы», поэтому его называют «Штатом Белой горы» *White Mountain State*. Гора Рашмор, которая является мемориальным комплексом национального значения и одной из самых популярных достопримечательностей США, является мотивирующим признаком вторичной номинации штата Южная Дакота *Mount Rushmore State* «Штат горы Рашмор».

Результаты количественного анализа исследуемых единиц, отражающих особенности рельефа местности, показывают, что в этих топонимических прозвищах преобладает горный рельеф по отношению к равнинному. Этот факт отражается в процентном соотношении 92 % к 8 % соответственно. То, что равнины практически не ложатся в основу вторичных номинаций, является действительно странным, так как равнины Северной Америки занимают обширную площадь в 2 млн 940 тыс. км² [8].

Другая группа топонимических прозвищ связана с **водными объектами** США. Научный словарь терминов и определений характеризует водный объект как сосредоточение вод на поверхности суши в формах ее рельефа (река; водоем – озеро, водохранилище, пруд; водный источник; болото; в недрах (подземные воды); ледник и другие естественные формы воды в твердом состоянии; водовмещающее искусственное сооружение, имеющее границы, объем и черты водного режима (бассейн, канал с водой) [9]. Общая длина внутренних водных путей Соединенных Штатов Америки превышает 40 тыс. км [10].

Чаще всего мотивировкой вторичных номинаций с водными объектами являются **реки**; например, штаты Колорадо и Нью-Гэмпшир имеют номинацию *Mother of Rivers* «Мать рек». На территории штата Колорадо находятся истоки рек Колорадо, Рио-Гранде и Арканзас, а в горах штата Нью-Гэмпшир берут начало все основные реки Новой Англии. Монтану иногда называют «Штатом истоков» *Headwaters State*, так как именно здесь распо-

ложены верховья рек Миссури (самого длинного притока Миссисипи) и Колумбии (самой большой реки северо-западных штатов США) [5].

С 18 мая 2012 г. было законодательно утверждено новое прозвище штата Миссури – *the Great Rivers State* «Штат великих рек», так как на территории штата находятся две крупнейшие реки Северной Америки – Миссисипи и ее приток Миссури [11]. «Дитя Миссисипи» *Child of Mississippi* – это штат Луизиана, располагающийся на обширной территории бассейна р. Миссисипи. Наличие большого количества рек, речных рукавов, каналов и дамб ассоциирует Луизиану с Голландией, что отразилось в прозвище *Holland of America* «Американская Голландия».

Штат Небраска из-за темного цвета протекающих по его территории рек и ручьев, мутных от богатых черноземных почв, иногда называют *Blackwater State* «Штат черной воды» [6]. Извилистая река Теннесси послужила основой для вторичных номинаций штата Теннесси – *Big Bend State* «Штат большой излучины» и *River with the Big Bend* «Река с большой излучиной». Река Колорадо, образующая знаменитый Гранд-Каньон, который входит в список Всемирного наследия ЮНЕСКО, является мотивировкой официального прозвища штата Аризона – *Grand Canyon State* «Штат Большого Каньона».

Америка знаменита своими озерами. На границе США и Канады пять больших озер, соединяющихся друг с другом короткими порожистыми реками, образуют вместе самое большое скопление пресной воды на земном шаре [8]. Штат Мичиган, окруженный четырьмя из пяти Великих озер, имеет следующие вторичные номинации: *Great Lakes State* «Штат Великих озер», *Lake State* «Озерный штат», *Water Wonderland* (устар.) «Земля водных чудес», *Winter Water Wonderland* «Земля зимних водных чудес», *Lady of the Lake* «Озерная леди». Миннесоту называют «Штатом десяти тысяч озер» *Land of 10,000 Lakes*, «Землей озер» *Land of Lakes* и «Землей небесно-голубой воды» *Land of Sky-blue Waters*. По официальной статистике в штате почти 12 тыс. озер, площадь которых превышает десять акров. Самое большое и глубокое из них – это озеро Верхнее – одно из Великих озер Северной Америки [5]. Еще одна водная достопримечательность США – это Большое Соленое озеро, которое считается крупнейшим внутриматериковым озером западной части США и самым большим соленым озером Северной Америки. Уровень солености доходит до 300 %, делая озеро одним из самых соленых на всей Земле [12]. Поэтому штат Юта, на территории которого и находится это озеро, нередко называют «Штатом Соленого озера» *Salt Lake State*.

Океаны и их заливы послужили основой для следующих топонимических прозвищ американских штатов: *Ocean State* «Океанский штат» – это официальное прозвище самого маленького штата США – Род-Айленда. Эта номинация связана с его военно-морской историей и тем фактом, что ни одна часть штата Род-Айленд не находится более чем в 30 милях от океана, так как залив Наррагансетт проходит через середину штата, разделяя его на две части [13]. *Pacific Wonderland* «Тихоокеанская страна чудес» – это штат Орегон – один из трех Тихоокеанских штатов; *Gulf State* «Штат у Мексиканского залива» – Флорида; *Chesapeake State* «Чесапикский штат» – Мэриленд. В Чесапикском заливе (и на атлантическом побережье Мэриленда) отлично развито рыболовство и добыча морепродуктов, в первую очередь голубых крабов и устриц [5], что также отразилось во вторичных номинациях: *Crab State* «Крабовый штат», *Terrapin State* «Штат водяной черепахи», *Oyster State* «Устричный штат».

Многочисленные заболоченные участки в дельте Миссисипи породили прозвище *Bayou State*, которым называют штаты Луизиана и Миссисипи. Луизиана к тому же известна как *Fisherman's Paradise* «Рай для рыбаков». Флорида, большую часть которой занимают болотистые равнины или низменности, поросшие высокой травой, имеет прозвище *Everglade State* «Болотистый штат». В этих местах водилось много аллигаторов, что является мотивирующим признаком еще одной номинации Флориды – *Alligator State* «Штат аллигаторов». Штат Южная Каролина получил прозвище *Swamp State* «Болотный штат» также из-за обилия на его территории заболоченных участков и рисовых полей.

Важным постоянным источником питания рек и озер являются **подземные воды**, которые имеют большое значение в природе и хозяйственной деятельности людей. Арканзас получил вторичные номинации *Hot-water State* и *Hot Springs State* «Штат горячих источников» благодаря заповеднику Хот-Спрингс, созданного вокруг множества горячих источников. Одно из прозвищ штата Южная Дакота, где поливное земледелие основывается на артезианских колодцах – *Artesian State* «Артезианский штат» [6].

1. Аляску окрестили «**Ледником Сьюарда**» *Seward's Ice Box* по имени госсекретаря США Уильяма Сьюарда, который вел переговоры с русским правительством о покупке Аляски [14].

Подводя итог вышесказанному, следует отметить, что возникновение вторичных номинаций относится к одной из универсалий языка, к способности давать новое имя на основе ассоциаций с явлениями реальной действительности. Не вызывает

сомнений тот факт, что рельеф местности накладывает определенный отпечаток на топонимику указанного региона, в особенности, если речь идет о топонимических прозвищах. Своеобразие рельефа и водных ресурсов является одной из самых продуктивных мотивировок при вторичной номинации американских штатов.

Водные ресурсы немного чаще встречаются в прозвищах (56 %), чем объекты рельефа местности (44 %). Как показал количественный анализ, наиболее продуктивной мотивировкой прозвищ, содержащих водные объекты, являются реки (34 %), второе место занимают озера (28 %), далее следуют океаны и их заливы (13 %), затем болота (13 %), подземные воды (9 %) и ледники (3 %) (процентные показатели округлены до целых чисел).

Знания об объекте, которые можно почерпнуть из мотивированных слов, могут быть различным по степени, в связи с чем, вслед за Е. В. Цветковой, были выделены следующие типы мотивации: абсолютная или полная, традиционная, относительная и «ложная» [15, с. 203]. Особенность исследуемой группы единиц состоит в том, что они представлены номинациями с абсолютной или полной мотивацией, так как факты, события или географические названия, положенные в основу вторичной номинации, известны всегда. Однако это деление довольно относительно, так как одна и та же топонимическая единица может быть рассмотрена как абсолютно мотивированная, так и традиционно мотивированная или вовсе немотивированная в зависимости от того, в каком коллективе она употребляется.

Список литературы

1. Телия В. Н. Вторичная номинация и ее виды // Языковая номинация (Виды наименований). М.: Наука, 1977. С. 129–221.
2. Иноземцева Н. В. Вторичная номинация в заглавиях англоязычных статей, посвященных методической проблематике // Вестн. Самарского гос. ун-та. 2008. № 4 (63). С. 39–45.
3. Кушнир Е. Н. Экспрессивная функция повторной номинации главной героини в англоязычном художественном тексте // Вестн. Томского гос. пед. ун-та (Tomsk State Pedagogical University Bulletin). 2012. Вып. 1 (116). С. 157–160.
4. Энциклопедия животного мира. Рельеф и его формы. Классификация форм рельефа. URL: <http://www.zoodrug.ru/topic3563.html> (дата обращения: 15.02.2014).
5. Энциклопедия США. Про США. URL: <http://prousa.ru/> (дата обращения: 15.02.2014).
6. Словарь топонимов США. Америка через американизмы. Г. Д. Томахин. М.: Высшая школа, 1982. URL: http://usa_toponyms.academic.ru/ (дата обращения: 15.02.2014).
7. Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии. М., 1978. 198 с.
8. Географический справочник. Путеводитель по странам Америки. URL: <http://amerika.org.ua/> (дата обращения: 17.02.2014).
9. Научный словарь терминов и определений «Экогидропроект». URL: <http://ecohydroproject.ru/stati/90-nauchnyj-slovar-terminov-i-opredelenij.html> (дата обращения: 18.02.2014).
10. Соединенные штаты Америки. География. URL: <http://1001journey.ru/index.php/Amerika/Soedinyonnyie-Shtaty-Ameriki.html> (дата обращения: 15.02.2014).
11. Missouri Stream Team Watershed Coalition. Missouri. The Great Rivers State. URL: <http://mstwc.org/whats-happening/missouri-the-great-rivers-state/> (дата обращения: 05.02.2014).
12. Энциклопедия туриста Geosfera. info. Северная Америка. США. Большое Солёное озеро. URL: <http://geosfera.info/severnaya-amerika/usa/982-bolshoe-solenoe-ozero.html> (дата обращения: 05.02.2014).
13. Открой Америку. О разных городах и интересных местах Америки. Самый маленький штат США. URL: <http://www.america.voyage4life.ru/samuj-malenkij-shtat-ssha/> (дата обращения: 15.02.2014).
14. Штаты Америки. Аляска. URL: http://shtaty-ameriki.ru/stati/alyaska_alaska/ (дата обращения: 15.02.2014).
15. Цветкова Е. В. Мотивированность – немотивированность в топонимии // Вестн. Костромского гос. ун-та. им. Н. А. Некрасова. 2010. № 2. С. 202–206.

Уразметова А. В., кандидат филологических наук, доцент кафедры, докторант.

Башкирский государственный университет.

Ул. Заки Валиди, 32, Уфа, Россия, 450076.

E-mail: urazmetova82@mail.ru

Материал поступил в редакцию 27.02.2014.

A. V. Urazmetova

RELIEF PECULIARITIES OF TOPONYMIC NICKNAMES OF THE AMERICAN STATES

Toponymic nickname – is a new name based on the associations with reality phenomena. Wide use of secondary nominations is a characteristic feature of the toponymic system of the USA. Each state, apart from its official name, has a number of nicknames, which can be official and unofficial. This article is devoted to the linguocultural analysis of toponymic nicknames of the US States, motivational characteristics of which are relief and water resource peculiarities. This group of American nicknames is clearly restricted in the English language and presents an interesting material for the linguistic analysis. This article regards different classifications of the analyzed units as well as their motivational and quantitative analyses. Secondary nominations of the US States reflect the peculiarities of the flat, hilly and mountainous relief. The last one prevails over the flat and hilly relief. Water resources (among which the most productive motivation is rivers) occur more often than the objects of the area relief. One more particular feature of the units under the investigation is the fact that they are presented by the nominations with absolute or full motivating, since the facts, events and geographical names, put in the basis of the secondary nominations, are always evident.

Key words: *secondary nomination, toponymic nickname, toponym, relief, water resources, the US States.*

References

1. Teliya V. N. Secondary nomination and its types. *Language nomination (Types of nomination)*. Moscow, Nauka Publ., 1977. Pp. 129–221 (in Russian).
2. Inozemtseva N. V. Indirect nomination in the titles of the English articles dealing with teaching methods problems. *Samara State University Bulletin*, 2008, no. 4 (63), pp. 39–45 (in Russian).
3. Kushnir E. N. Expressive function of the secondary naming of the main character in English fiction. *Tomsk State Pedagogical University Bulletin*, 2012, no. 1 (116), pp. 157–160 (in Russian).
4. *Encyclopedia of the animal world. Relief and its forms. Classification of landforms*. URL: <http://www.zoodrug.ru/topic3563.html> (Accessed: 15 February 2014) (in Russian).
5. *Encyclopedia of the United States. About the USA*. URL: <http://prousa.ru/> (Accessed: 15 February 2014) (in Russian).
6. *Toponymic dictionary of the USA. America through Americanisms*. Compiler G. D. Tomahin. Moscow, Vysshaya shkola Publ., 1982. URL: http://usa_toponyms.academic.ru/ (Accessed: 15 February 2014) (in Russian).
7. Podolskaya N. V. *Dictionary of Russian onomastic terminology*. Moscow, 1978. 198 p.
8. *Gazetteer. Guide for countries of America*. URL: <http://amerika.org.ua/> (Accessed: 17 February 2014) (in Russian).
9. *Science dictionary of terms and definitions "EKOLOGIDROPROEKT"*. URL: <http://ecohydroproject.ru/stati/90-nauchnyj-slovar-terminov-i-opredelenij>. (Accessed: 18 February 2014) (in Russian).
10. *The United States of America. Geography*. URL: <http://1001journey.ru/index.php/Amerika/Soedinyonnyie-Shtaty-Ameriki.html> (Accessed: 15 February 2014) (in Russian).
11. *Missouri Stream Team Watershed Coalition. Missouri. The Great Rivers State*. URL: <http://mstwc.org/whats-happening/missouri-the-great-rivers-state/> (Accessed: 15 February 2014).
12. *Encyclopedia of a tourist. Geosfera. info. North America. Great Salt Lake*. URL: <http://geosfera.info/severnaya-amerika/usa/982-bolshoe-solenoe-zero.html> (Accessed: 5 February 2014) (in Russian).
13. *Open America. About different cities and interesting places of America. The smallest state of the USA*. URL: <http://www.america.voyage4life.ru/samyj-malenkij-shtat-ssha/> (Accessed: 15 February 2014) (in Russian).
14. *States of America. Alaska*. URL: http://shtaty-ameriki.ru/stati/alyaska_alaska/ (Accessed: 15 February 2014) (in Russian).
15. Tsvetkova E. V. Motivated – non-motivated toponymic units. *Vestnik of Nekrasov Kostroma State University*, 2010, no. 2, pp. 202–206 (in Russian).

Bashkir State University.

Ul. Zaki Validy, 32, Ufa, Russia, 450076.

E-mail: urazmetova82@mail.ru